



Chłodziarka do wina

10029819, 10029820, 10032965, 10032966

KLARSTEIN

Szanowny kliencie,

Gratulujemy zakupu produktu.

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przestrzegać podanych w niej zasad, aby uniknąć uszkodzenia produktu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych na skutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi.

Spis treści

Specyfikacja techniczna	2
Zasady bezpieczeństwa	2
Przegląd urządzenia	3
Instalacja	3
Eksploatacja	6
Czyszczenie i konserwacja	9
Rozwiązywanie problemów	11
Utylizacja urządzenia	12
Deklaracja zgodności	12

Specyfikacja techniczna

Numer produktu	10029819, 10029820, 10032965, 10032966
Zasilanie	220–240 V ~ 50-60 Hz

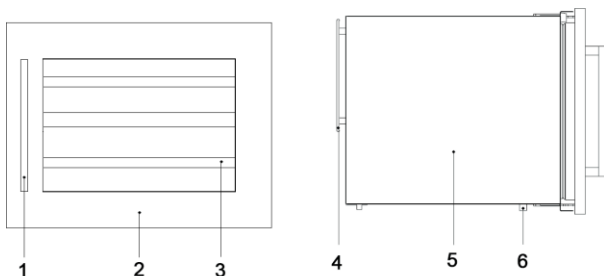
Zasady bezpieczeństwa

- Upewnij się, że rurki chłodzące nie zostały uszkodzone podczas transportu.
- Upewnij się, że w pobliżu urządzenia nie ma przedmiotów z ostrymi krawędziami.
- Wyciekający czynnik chłodniczy może spowodować pożar i uszkodzenie oczu.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu otwartego ognia. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, mogą wystąpić iskry i zapłon urządzenia. W takim przypadku należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka i dokładnie przewietrzyć pomieszczenie. Następnie skontaktuj się z obsługą klienta.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych.
- Do rozmrażania chłodziarki nie używaj żadnych urządzeń mechanicznych.
- W chłodzience do wina nie przechowuj żadnych urządzeń elektrycznych.
- Jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas, wyłącz je i odłącz od zasilania.
- Dzieci oraz osoby ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych nie powinny używać urządzenia; mogą go używać tylko po zapoznaniu się z instrukcją obsługi i bezpiecznym użytkowaniu urządzenia.
- Upewnij się, że dzieci nie bawią się urządzeniem.
- Nie używaj przedłużaczy.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego musi on zostać wymieniony przez producenta, pracownika serwisu lub podobnie wykwalifikowaną osobę.

Opis urządzenia

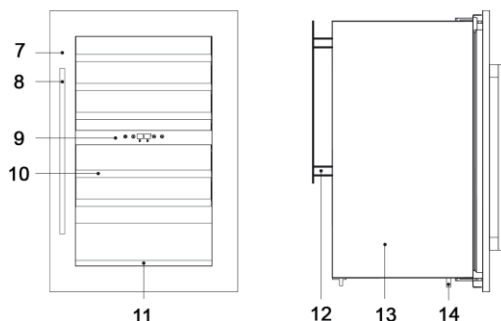
Model 10029819

- 1 Uchwyt
- 2 Drzwi
- 3 Półka
- 4 Kondensator
- 5 Korpus
- 6 Regulowane nóżki



Model 10029820

- 7 Drzwi
- 8 Uchwyt
- 9 Cyfrowy panel sterowania
- 10 Półka
- 11 Półka
- 12 Korpus
- 13 Regulowane nóżki



Instalacja

Przed instalacją:

- Zdejmij opakowanie z urządzenia.
- Przed włączeniem pozostaw urządzenie na 2 godziny. W ten sposób można zmniejszyć ryzyko awarii układu chłodzenia.
- Umyj wnętrze urządzenia letnią wodą i miękką szmatką.
- Drzwi można otwierać od lewej do prawej strony lub od prawej do lewej strony. Drzwi są fabrycznie otwierane od prawej do lewej strony.

Instalacja:

- Zdejmij opakowanie z urządzenia.
- Przed włączeniem pozostaw urządzenie na 2 godziny. W ten sposób można zmniejszyć ryzyko awarii układu chłodzenia.
- Umyj wnętrze urządzenia letnią wodą i miękką szmatką.
- Drzwi można otwierać od lewej do prawej strony lub od prawej do lewej strony. Drzwi są fabrycznie otwierane od prawej do lewej strony.

Nie umieszczaj urządzenia w bezpośrednim świetle słonecznym ani w pobliżu źródeł ciepła, np. kaloryferów, kuchenek lub piekarników. Bezpośrednie światło słoneczne niszczy obróbkę powierzchni, a bardzo zimne otoczenie może niekorzystnie wpływać na działanie urządzenia.

- Ustaw urządzenie tak, aby wtyczka była zawsze łatwo dostępna.
- Aby zapobiec przegrzaniu urządzenia, upewnij się, że pomieszczenie jest dobrze wentylowane. Otwory wentylacyjne nie mogą być niczym zasłonięte ani zablokowane.

Ważne instrukcje dot. instalacji

Uszczelka chłodziarki do wina prawie całkowicie zamyka urządzenie. Z tego powodu w dolnej części urządzenia należy zainstalować zawór powietrza. Podgrzane powietrze odprowadzane jest do góry przez kanał wentylacyjny z tyłu urządzenia. Kanały wentylacyjne powinny mieć przekrój co najmniej 200 centymetrów kwadratowych.

UWAGA: Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, nie należy blokować ani zakrywać otworów wentylacyjnych.

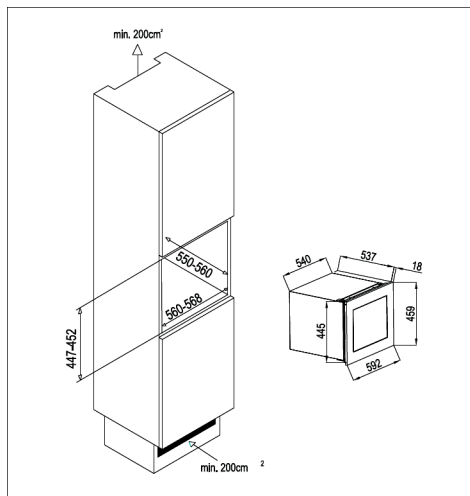
- W urządzeniu przechowuj wyłącznie zamknięte butelki.
- Nie przeciążaj urządzenia.
- Drzwi urządzenia staraj się otwierać jak najmniej.
- Nie przykrywaj półek folią aluminiową lub podobnym materiałem, ponieważ uniemożliwi to swobodną cyrkulację powietrza.
- Jeśli nie używasz urządzenia przez dłuższy czas, odłącz je od zasilania, wyczyść i zostaw drzwi lekko uchylone, aby zapobiec kondensacji i pleśni.
- W razie potrzeby wymień uszczelkę drzwi.

Plan instalacji do zabudowy

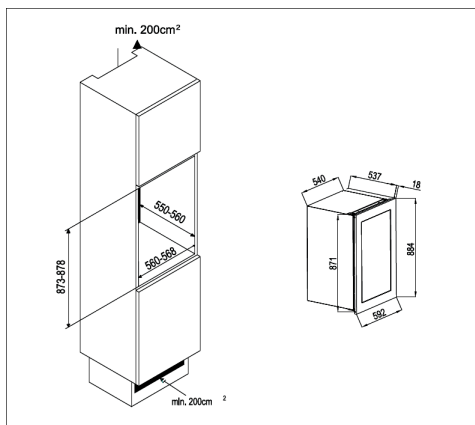
- Chłodziarka jest przeznaczona do instalacji w szafkach kuchennych i posiada regulowane nóżki do regulacji wysokości. Chłodziarka do wina pasuje do szafek kuchennych o głębokości 600 mm.
- Otwór wentylacyjny z przodu nie może być niczym zasłonięty.
- Nie umieszczaj urządzenia w wilgotnych miejscach.

Plan instalacji

Model 10029819



Model 10029820



Instrukcje dotyczące zasilania:

- Przed użyciem należy sprawdzić napięcie na tabliczce znamionowej urządzenia i podłączać urządzenie tylko do tych gniazdek, które odpowiadają napięciu urządzenia.
- Urządzenie można podłączyć do gniazdka elektrycznego o napięciu 220-240 V ~ 50 Hz. W razie wątpliwości należy skontaktować się z elektrykiem lub dostawcą prądu.
- Przewód zasilający musi być bezpiecznie przechowywany za urządzeniem.
- Podłączaj urządzenie tylko do gniazdek elektrycznych, do których nie są podłączone żadne inne urządzenia elektryczne.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka, ciągnąc za sam przewód zasilający. Zawsze ciągnij za wtyczkę, trzymając wtyczkę drugą ręką.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego musi on zostać wymieniony przez producenta, pracownika serwisu lub podobnie wykwalifikowaną osobę.
- Nie podłączaj urządzenia do przedłużacza, który nie został specjalnie przetestowany i zalecany przez technika.

Zmiana strony

Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby zmienić stronę otwierania drzwi.

1. Zamknij szklane drzwi i wyjmij ozdobny kołek (2). Odkręć śruby górnych zawiasów (3) i śruby dolnych zawiasów (8). Szklane drzwi trzymaj rękami, zdejmując ich z zawiasów, aby ich nie upuścić. (Obrazki 1 i 2)

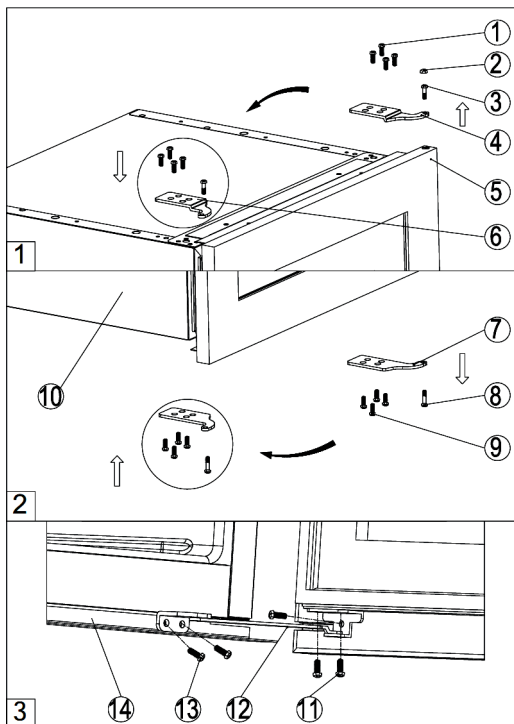
2. Szklane drzwi umieść na miękkiej podkładce, aby uniknąć ich zarysowania.

3. Odkręć prawe górne zawiasy (4), luzując cztery śruby (1), a następnie wyjmij lewe górne zawiasy (6) z dostarczonego plastikowego worka. Zainstaluj te lewe górne zawiasy w określonym miejscu po przeciwnej stronie urządzenia. (Obrazek 1)

4. Odkręć dolne zawiasy (7), luzując cztery śruby (9). Odwróć je i przymocuj po przeciwnej stronie urządzenia. (Obrazek 2)

5. Obróć szklane drzwi o 180° i włóż śruby zawiasów (3) i (8) przez górne (6) i dolne zawiasy (7) do drzwi. Upewnij się, że szczeliny, w których są włożone śruby zawiasów, są prawidłowo ustawione.

6. Dopasuj drzwi do śrub mocujących górne i dolne zawiasy.



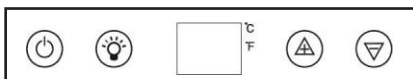
EKSPLOATACJA

Umieść urządzenie w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi 16-35 °C. Jeśli temperatura jest wyższa lub niższa od podanej temperatury, może to niekorzystnie wpływać na działanie urządzenia.

UWAGA: Jeśli urządzenie jest używane po raz pierwszy lub po długim okresie nieużywania, temperatura wewnętrzna może początkowo nieznacznie różnić się od ustawionej temperatury. Jednak ta temperatura stabilizuje się, gdy tylko urządzenie będzie przez chwilę pracować.

W przypadku awarii zasilania lub odłączenia zasilania należy odczekać 3-5 minut przed ponownym włączeniem urządzenia, w przeciwnym razie urządzenie się nie włączy.

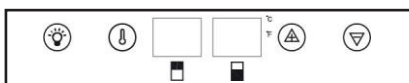
Panel sterowania i funkcje przycisków -



	POWER: Naciśnij ten przycisk, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie. Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 5 sekund.
	OŚWIETLENIE: Przycisk ten służy do włączania i wyłączania oświetlenia wewnętrznego.
	DO GÓRY: Każde naciśnięcie przycisku zwiększa temperaturę o 1 °C/°F.
	W DÓŁ: Każde naciśnięcie przycisku zmniejsza temperaturę o 1 °C/°F.
°C/°F	Możesz wybrać wyświetlanie temperatury w °C lub °F. Aby przełączać się między dwiema jednostkami, naciśnij jednocześnie przyciski DO GÓRY i W DÓŁ.

- Temperaturę można ustawić, naciskając przycisk DO GÓRY lub W DÓŁ. Przy pierwszym użyciu przycisków na wyświetlaczu pojawi się ostatnio ustawiona temperatura. Urządzenie jest fabrycznie ustawione na 12 °C.
- Każde naciśnięcie przycisku DO GÓRY zwiększa temperaturę o 1 °C/°F. Każde naciśnięcie przycisku W DÓŁ zmniejsza temperaturę o 1 °C/°F.
- Aby wyświetlić ustawioną temperaturę, podczas pracy naciśnij przycisk DO GÓRY lub W DÓŁ. Ustawiona temperatura będzie migać na wyświetlaczu przez 5 sekund.
- Wewnętrzna temperatura jest wyświetlana na niebiesko na wyświetlaczu.

Panel sterowania i funkcje przycisków - Model 10029820



	POWER: Naciśnij ten przycisk, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie. Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 5 sekund.
	SET: Naciśnij ten przycisk, aby ustawić temperaturę każdej strefy.
	OŚWIETLENIE: Przycisk ten służy do włączania i wyłączania oświetlenia wewnętrznego.
	DO GÓRY: Każde naciśnięcie przycisku zwiększa temperaturę o 1 °C/°F.
	W DÓŁ: Każde naciśnięcie przycisku zmniejsza temperaturę o 1 °C/°F.
°C/°F	Możesz wybrać wyświetlanie temperatury w °C lub °F. Aby przełączać się między dwiema jednostkami, przytrzymaj jednocześnie przyciski DO GÓRY i W DÓŁ.

Chłodziarka do wina ma 2 strefy temperatury. Temperaturę górnej i dolnej strefy można ustawić w zakresie 5-22 °C. Zalecamy ustawienie temperatury dolnej strefy na 13-22 °C, która jest idealna dla win czerwonych. Zalecamy ustawienie temperatury górnej strefy na temperaturę 5-13 °C, która jest idealną dla win musujących i białych.

UWAGA: Temperatura dolnej strefy zawsze musi być równa lub wyższa od temperatury górnej strefy. Aby uzyskać optymalną wydajność, różnica temperatur między górną i dolną strefą nie powinna przekraczać 4 °C.



- Naciśnij przycisk SET, aby ustawić wewnętrzną temperaturę dla każdej strefy. Na wyświetlaczu pojawia się wskaźnik temperatury , który wskazuje temperaturę górnej i dolnej strefy.
- Przy pierwszym ustawieniu temperatury na wyświetlaczu pojawi się ustawiona temperatura. Temperatura domyślna to 10 °C w górnej strefie i 16 °C w dolnej strefie.
- Naciśnij przycisk SET. Teraz miga, lewy wskaźnik LED dla górnej strefy. Za pomocą przycisków DO GÓRY/W DÓŁ ustaw żądaną temperaturę.
- Naciśnij ponownie przycisk SET. Teraz zaczną migać prawy wskaźnik LED dolnej strefy. Za pomocą przycisków DO GÓRY/W DÓŁ ustaw żądaną temperaturę.
- Każde naciśnięcie przycisku DO GÓRY zwiększa temperaturę o 1 °C/°F. Każde naciśnięcie przycisku W DÓŁ zmniejsza temperaturę o 1 °C/°F.
- Aby wyświetlić ustawioną temperaturę, podczas pracy naciśnij przycisk DO GÓRY lub W DÓŁ. Ustawiona temperatura będzie migać na wyświetlaczu przez 5 sekund. Naciśnij przycisk SET, aby wyświetlić temperaturę drugiej strefy.

Wyświetlanie temperatury

Podczas pracy wyświetlacz na panelu sterowania pokazuje wewnętrzną temperaturę. Wyświetlacz miga, gdy:

- Została ustawiona inna temperatura
- Temperatura obu stref różni się o więcej niż 5 °C.

Wyświetlacz miga, aby zapewnić, że wzrost i spadek temperatury nie pozostaną niezauważone, a tym samym negatywnie nie wpłyną na jakość wina.

Dynamiczny tryb chłodzenia

Dynamiczne chłodzenie pozwala regulować wilgotność powietrza i rozprzestrzeniać powietrze w urządzeniu tak, aby wszystkie wina były przechowywane w takich samych warunkach. Jeśli przechowujesz wino w urządzeniu przez długi czas, funkcja ta jest konieczna. Zapewnia ona równomierne chłodzenie i symuluje klimat wewnętrzny urządzenia.

Jeśli aktywowany jest dynamiczny tryb chłodzenia, wentylator zapewni cyrkulację powietrza. Aby wyłączyć funkcję dynamicznego trybu chłodzenia, naciśnij i przytrzymaj przycisk DO GÓRY przez 5 sekund, aż usłyszysz potrójny sygnał dźwiękowy. Urządzenie działa teraz w trybie wyciszenia. Aby ponownie wyłączyć funkcję dynamicznego trybu chłodzenia, naciśnij i przytrzymaj przycisk W DÓŁ przez 5 sekund, aż usłyszysz pięć sygnałów dźwiękowych. Urządzenie jest teraz ponownie w trybie dynamicznego chłodzenia.

Zalecane temperatury do przechowywania

Bordeaux, czerwone	16-17 °C
Burgund, czerwone	15-16 °C
Białe wino wytrawne	14-16 °C
Lekkie, owocowe, młode wino czerwone	11-12 °C
Wino różowe	10-12 °C
Wytrawne wino	10-12 °C
Białe wino	8-10 °C
Szampan	7-8 °C
Słodkie wina	6 °C

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

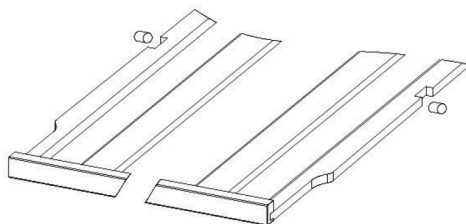
- Przed czyszczeniem urządzenia najpierw wyjmij wtyczkę z gniazdka. Zalecamy regularne czyszczenie urządzenia. Używaj letniej wody z niewielką ilością detergentu.
- Przetrzyj urządzenie miękką szmatką, a następnie wytrzyj suchym ręcznikiem. Przed ponownym podłączeniem pozostaw urządzenie do całkowitego wyschnięcia. Do czyszczenia nie używaj środków ściernych, środków czyszczących ani rozpuszczalników. Wyczyść półki wilgotną szmatką, a następnie osusz je ręcznikiem.
- Przy pierwszym użyciu urządzenia może pojawić się nieprzyjemny zapach. W takim przypadku należy ustawić najniższą temperaturę i pozwolić urządzeniu pracować przez kilka godzin. Po tym zapach powinien zniknąć.

Rozmrażanie

- Urządzenie rozmraża się automatycznie.
- Opryskiwacz z tyłu urządzenia również rozmraża się automatycznie. Skroplona woda zbiera się w odpływie i przepływa przez otwór w zbiorniku do parownika, gdzie odparowuje.

Wymowianie półek

- Aby wyjąć półkę, przesun ją tak, aby wycięcie na półce znalazło się bezpośrednio pod plastikowym kołkiem i podnieś ją. Podczas ponownego wkładania półek upewnij się, że są dobrze dopasowane.

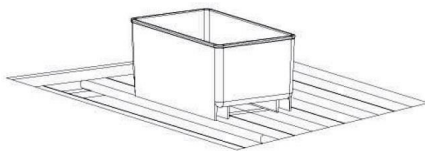


Kontrola wilgotności

Urządzenie wyposażone jest w system umożliwiający regulację wilgotności. Wlej wodę do plastikowego zbiornika i przymocuj go do uchwyty na górnej półce chłodziarki do wina. Regularnie sprawdzaj poziom wody i uzupełniaj ją w razie potrzeby. Upewnij się, że zbiornik jest stabilnie osadzony na uchwytych, tak aby nie spadł i woda nie wpłynęła do urządzenia.

Czyszczenie chłodziarki do wina

- Wyciągnij wtyczkę z gniazdka i wyjmij wszystkie butelki i półki.
- Przetrzyj wnętrze ciepłą wodą z niewielką ilością detergentu.
- Umyj półki wodą i detergentem.
- Przetrzyj panel sterowania lekko nawilżoną szmatką.
- Oczyszczyć zewnętrzną część urządzenia ciepłą wodą i łagodnym detergentem. Najpierw użyj wilgotnej szmatki, a następnie wytrzyj pokrywę miękką szmatką.



Nieobecność

- Jeżeli wybierasz się na krótki urlop, nie dłuższy niż 3 tygodnie, pozostaw urządzenie włączone.
- W przypadku dłuższej nieobecności należy wyjąć wszystkie butelki, wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Wyczyścić urządzenie i pozostawić do wyschnięcia. Pozostawić drzwi uchylone, aby uniknąć nieprzyjemnych zapachów i pleśni.

Przenoszenie chłodziarki do wina:

- Wyjmij wszystkie butelki.
- Zabezpieczyć wszystkie luźne lub ruchome części i półki taśmą klejącą.
- Całkowicie wkręć regulowane nóżki.
- Zabezpiecz drzwi taśmą klejącą.
- Upewnij się, że urządzenie jest transportowane w pozycji pionowej. Zabezpieczyć urządzenie z zewnątrz kocem lub podobnym materiałem.

Wskazówki dot. oszczędzania energii:

- Umieścić urządzenie w najzimniejszym pomieszczeniu, z dala od innych urządzeń wytwarzających ciepło. Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Upewnij się, że urządzenie jest dobrze wentylowane. Nie zakrywać otworów wentylacyjnych urządzenia.
- Drzwi urządzenia staraj się otwierać jak najmniej.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna
Urządzenie nie działa.	Urządzenie nie jest podłączone do sieci elektrycznej.
	Urządzenie jest wyłączone.
	Bezpiecznik jest wyłączony lub uszkodzony.
Urządzenie nie chłodzi wystarczająco.	Sprawdź ustawienie temperatury.
	Środowisko wymaga niższego ustawienia temperatury.
	Drzwi są otwierane zbyt często.
	Drzwi nie uszczelniają się prawidłowo.
	Nieprawidłowo zamknięte drzwi.
Urządzenie często włącza się i wyłącza.	Temperatura w pomieszczeniu jest wyższa niż zazwyczaj.
	W urządzeniu znajduje się za dużo butelek.
	Drzwi są otwierane zbyt często.
	Nieprawidłowo zamknięte drzwi.
	Nieprawidłowo ustawiona temperatura.
	Uszczelka drzwi nie działa prawidłowo.
Światło nie działa.	Urządzenie nie jest podłączone do sieci elektrycznej.
	Bezpiecznik jest wyłączony lub uszkodzony.
	Żarówka jest zepsuta.
	Włącznik światła jest ustawiony w pozycji „wyłączone”.
Wibracje.	Upewnij się, że urządzenie jest wypoziomowane.
Urządzenie jest zbyt głośne.	Czynnik chłodniczy krąży w urządzeniu. Powstały w ten sposób hałas nie jest usterką, jest to normalne zjawisko.
	Rozciąganie ścian wewnętrznych może prowadzić do pękania.
	Urządzenie osuszaj ręcznikiem lub suchą szmatką.
	Bulgotanie słychać po każdym cyklu chłodzenia, ponieważ czynnik chłodniczy nadal krąży.
Drzwi nie zamykają się prawidłowo.	Urządzenie osuszaj ręcznikiem lub suchą szmatką.
	Drzwi zostały otwarte na drugą stronę i instalacja nie została wykonana prawidłowo.
	Uszkodzona uszczelka lub uszkodzony magnes.
	Półki za bardzo wystają.
Komunikat o błędzie „EL” lub „EH”	Czujnik temperatury ma problemy z pomiarem.

Utylizacja urządzenia



Zgodnie z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2002/96/UE to oznakowanie na urządzeniu lub jego opakowaniu oznacza, że urządzenia nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Zgodnie z dyrektywą urządzenie należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z niewłaściwej utylizacji urządzenia. Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta lub firmą zajmującą się utylizacją odpadów domowych.

Deklaracja zgodności

Producent: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Niniejsze urządzenie jest zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi:

2004/108/UE (EMV)

2011/65/UE (RoHS)

2006/95/UE (LVD)